



Distr.: General
27 March 2013
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثامنة والثلاثون

بون، ٣-١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٣

البند X من جدول الأعمال المؤقت

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

مذكرة من الأمانة التنفيذية*

موجز

تتضمن هذه الوثيقة الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ التي اقترحتها الأمانة التنفيذية لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والثلاثين ويعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة ويوافق عليها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع الأطراف) في دورته التاسعة. وينبغي النظر فيها جنباً إلى جنب مع إضافات هذه الوثيقة التي تقدم تفاصيل عن برنامج العمل وما يقابله من احتياجات من الموارد وقائمة الأنشطة التي ستمول من مصادر تكميلية وميزانية سجل المعاملات الدولي.

* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المحدد بسبب الحاجة إلى إجراء مشاورات داخلية.

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٤	٥-١	.....	مقدمة - أولاً
٤	٢-١	.....	ألف - الولاية
٤	٣	.....	باء - نطاق المذكرة
٤	٥-٤	.....	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٥	٢١-٦	.....	ثانياً - النهج الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع الميزانية البرنامجية المقترحة
٥	٦	.....	ألف - أهداف فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
٥	١٤-٧	.....	باء - الاضطلاع بولايات جديدة مع الحفاظ على الحد الأدنى من النمو
٧	٢١-١٥	.....	جيم - كفالة دعم مالي ثابت للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز وللقياس والإبلاغ والتحقق
٩	٢٧-٢٢	.....	ثالثاً - هيكل الميزانية البرنامجية المقترحة
١١	٢٩-٢٨	.....	رابعاً - خفض التكاليف وتعزيز الكفاءة
١٢	٣٣-٣٠	.....	خامساً - الاحتياجات الإضافية
١٢	٣١-٣٠	.....	ألف - الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز
١٣	٣٣-٣٢	.....	باء - القياس والإبلاغ والتحقق
١٤	٤٦-٣٤	.....	سادساً - الميزانية البرنامجية المقترحة
١٨	٣٨	.....	ألف - الوظائف الممولة من الميزانية الأساسية على نطاق الأمانة
١٨	٤٤-٣٩	.....	باء - الميزانية الأساسية المقترحة حسب وجه الإنفاق
٢٠	٤٦-٤٥	.....	جيم - الميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج
٢٣	٥١-٤٧	.....	سابعاً - نسبة الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية
٢٤	٥٢	.....	ثامناً - الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية
٢٤	٥٣	.....	تاسعاً - الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ
٢٥	٥٥-٥٤	.....	عاشراً - صندوق بون
٢٥	٥٨-٥٦	.....	حادي عشر - النفقات العامة واستخدامها

٢٧	٦٥-٥٩	..... النفقات الطارئة	ثاني عشر -
٢٧	٦٢-٥٩	..... خدمات المؤتمرات	ألف -
		..... الاحتياجات من الموارد للاجتماعات الإضافية لفريق منهج ديريان	باء -
٢٩	٦٥-٦٣	..... خلال الدورات	
			مرفق
٣٠		..... المنهجيات المستخدمة في حساب التكاليف	

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

- ١- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية، بموجب مقرره م/٢٥/أ-١٨، أن تقدم ميزانية برنامجية مقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ واعتماداً احتياطياً لتمويل خدمات المؤتمرات إذا تبين لزوم ذلك في ضوء القرارات التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها الثامنة والسنتين، وذلك لكي تنظر فيهما الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والثلاثين.
- ٢- وأذن مؤتمر الأطراف أيضاً للهيئة الفرعية للتنفيذ بأن توصي، في دورتها الثامنة والثلاثين، بميزانية برنامجية ليعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة ومؤتمر/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة.

باء - نطاق المذكرة

- ٣- تتضمن هذه الوثيقة الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وإضافة إلى عرض الموارد البشرية والمالية اللازمة لتنفيذ برنامج عمل الأمانة، تبين الوثيقة تفاصيل النهج العام الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع مقترح الميزانية البرنامجية وتتوخى إعطاء الأطراف لمحة شاملة عن جميع الأنشطة الممولة من مختلف المصادر، بما في ذلك معلومات عن الاحتياطيات اللازمة لخدمات المؤتمرات واحتياجات الترتيب لعقد اجتماعات إضافية خلال الدورة. ويقدم برنامج العمل المقترح للأمانة في الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.1. أما الأنشطة التي يُلتزم من أجلها تمويل تكميلي فتورد في الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.2، بينما تورد الاحتياجات من الموارد للصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي في الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.3. وتُكمل هذه الوثائق بخطة إدارة آلية التنمية النظيفة^(١) وخطة إدارة التنفيذ المشترك^(٢).

جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

- ٤- يُتوقع من الهيئة الفرعية للتنفيذ:
 - (أ) أن توصي بميزانية برنامجية وأن تتفق على مشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة ومؤتمر/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة، بما في ذلك إمكانية توفير الاحتياطيات اللازمة لخدمات المؤتمرات واجتماعات إضافية خلال الدورة؛

(١) <<http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>>

(٢) <<http://ji.unfccc.int/Ref/Docs.html>>

- (ب) أن توصي بميزانية لسجل المعاملات الدولي وأن تتفق على مشروع مقرر يعتمد مؤتمراً/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة؛
- (ج) أن تأذن للأمانة التنفيذية بإخطار الأطراف باشتراكها لعام ٢٠١٤ استناداً إلى الميزانية الموصى بها.
- ٥- والهيئة الفرعية للتنفيذ مدعوة، إضافة إلى ذلك، إلى ما يلي:
- (أ) الإحاطة علماً بترتيبات تمويل آلية التنمية النظيفة والتنفيذ المشترك؛
- (ب) الإحاطة علماً بالاحتياجات من التبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية والصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية.

ثانياً- النهج الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع الميزانية البرنامجية المقترحة

ألف- أهداف فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

- ٦- استرشدت الأمانة التنفيذية، في تقديم هذه الميزانية البرنامجية كمي تنظر فيها الأطراف، بالأهداف الثلاثة التالية:
- (أ) دعم الأطراف في التطوير والتعزيز المستمر للنظام المتعدد الأطراف لمعالجة تغير المناخ كمي يتسنى لعملية الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ أن تكون "مناسبة للغرض منها" وقادرة على رفع تحدي التصدي لتغير المناخ، بما في ذلك وضع اتفاق قانوني عالمي جديد بحلول عام ٢٠١٥، وتعزيز العمل بشأن إجراءات التخفيف والتكيف والدعم ذي الصلة؛
- (ب) إنجاز جدول أعمال التنفيذ الطموح الذي حددته الأطراف بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها عن طريق ضمان توفير الدعم للعملية الحكومية الدولية، والهيئات المشكلة، ونظام القياس والإبلاغ والتحقق؛
- (ج) الدفع قدماً بالأمانة نحو الهدف المتمثل في جعلها منظمة فائقة الأداء تتقيد بأرفع المعايير من أجل تقديم الخدمات بالطريقة الأنجع والأكثر فعالية.

باء- الاضطلاع بولايات جديدة مع الحفاظ على الحد الأدنى من النمو

- ٧- لقد اعتمدت الأمانة التنفيذية الشفافية والتشاور في صياغة مقترحات الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥. وهي عاقدة العزم على إبقاء الميزانية عند حدها الأدنى المطلق، وفي الوقت نفسه ضمان القدرة على تنفيذ برنامج العمل الذي حددته مقررات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف.

٨- و لاتفاقات كانكون المعتمدة عام ٢٠١٠ والوثائق الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ المعقود في ديربان، جنوب أفريقيا، عام ٢٠١١، وفي الدوحة، قطر، عام ٢٠١٢ تداعيات مؤسسية وإجرائية جوهرية على الأطراف والأمانة. وقد أنشئت مؤسسات وعمليات جديدة، منها الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز (فريق منهاج ديربان)، وإطار كانكون للتكيف، ولجنة التكيف، وآلية التكنولوجيا، واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، والكثير غيرها. ويتوقع منها أن تضطلع بدور حاسم في تنفيذ الاتفاقية وستلقى دعماً معززاً من الأمانة في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٩- وإدراكاً للمعوقات المالية التي تفرضها الحكومات، ما برحت الأمانة تنظم الأعمال وعبء العمل لكي تكون قادرة على استيعاب احتياجات جديدة للأنشطة والناتج دعماً لتعزيز النظام المتعدد الأطراف لتغير المناخ. ونتيجة للكثير من الجهود الرامية إلى زيادة ناتج وإنتاجية الموارد المتاحة، يمكن للأمانة الإبلاغ عن عدم وجود أي مسعى للحصول على موارد أساسية جديدة في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ للعديد من المهام التي تعتبر إضافية للمهام الواردة في برنامج عمل فترة السنتين الحالية، بما في ذلك ما يلي:

- (أ) وضع الترتيبات لثلاثة اجتماعات للجنة الدائمة المعنية بالتمويل؛
- (ب) تقديم الدعم الفني والإداري للاجتماعات الإضافية خلال الدورة؛
- (ج) وضع الترتيبات لعقد لجنة الامتثال لمزيد من الاجتماعات؛
- (د) إدارة العروض وتنظيم عمليات استعراض ٤٤ من البلاغات الوطنية السادسة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (أطراف المرفق الأول) بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها؛
- (هـ) إعداد وإطلاق العملية النهائية للمحاسبة والامتثال المتعلقة بفترة الالتزام الأولى لبروتوكول كيوتو؛
- (و) إعداد وإجراء الاستعراضات الأولية لفترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو؛
- (ز) تحديد وتنفيذ التغييرات اللازم إدخالها على نظم تكنولوجيا المعلومات (مثل سجل المعاملات الدولية، وقاعدة بيانات التجميع والمحاسبة، وأدوات الاستعراض، وواجهة بيانات غازات الدفيئة) من أجل فترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو ومن أجل التحول إلى استخدام المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لعام ٢٠٠٦؛
- (ح) زيادة مستويات الخدمة استجابة للزيادة المتوقعة في الطلب على شتى مجالات العمل، بما في ذلك من أجل تقديم آراء قانونية والتأشير على الصكوك القانونية.

١٠- وسيكفل تعزيز الفعالية من حيث التكلفة واستمرار الالتزام الكامل من جانب القوة العاملة العالية المهارة للأمانة استيعاب عبء العمل المتنامي باطراد إلى حد كبير بالمخصصات الحالية لموظفي الأمانة.

١١- ولا تزال دورات التفاوض الإضافية، اثنتان في السنة أحياناً، تشكل عبئاً ثقيلاً وغير مدرج في الميزانية المخصصة لموظفي الأمانة، سواء كانت وظائفهم ممولة من الميزانية الأساسية أو من الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية (صندوق الأنشطة التكميلية). وبالرغم من أن استيعاب دورات إضافية قد يبدو أمراً روتينياً، لا تزال هناك تكاليف ما فتئ الموظفين يتحملونها عن طيب خاطر وبصورة تدعم العملية دعماً فعالاً.

١٢- وتعمل الأمانة بأساليب وأدوات مبتكرة من أجل الاستفادة بصورة منهجية من فرص الحد من تكاليف عمليات الأمانة وتحسين سرعتها وفعاليتها. ويتوقع أن تستمر مشاريع التحسين في تحقيق فوائد متعددة، منها تحقيق وفورات في التكلفة وجودة أعلى في الخدمات.

١٣- ويرد في الوثيقة FCCC/SBI/2013/INF.5 تقرير عن مكاسب الكفاءة الدينامية التي تحققت بحلول نهاية عام ٢٠١٢. ويتضمن معلومات تفصيلية عن مكاسب الكفاءة التي تحققت، بما في ذلك وفورات محددة في التكاليف، وكذا برنامج الكفاءة الذي وضع عام ٢٠١٢ بهدف تعزيز تدابير تعزيز الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة على نطاق الأمانة، وبناء قدرات داخلية، وإنشاء ثقافة الكفاءة من حيث التكلفة والابتكار في أوساط جميع موظفي الأمانة.

١٤- بيد أنه على الرغم من كل الجهود الواردة تفاصيلها أعلاه، هناك مجالان حاسمان من مجالات العمل التي لا يمكن استيعابها في عبء عمل الأمانة إذا بقي التمويل عند مستواه الحالي.

جيم- كفالة دعم مالي ثابت للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز والقياس والإبلاغ والتحقق

١٥- فريق منهاج ديربان هو أحد أهم المنتديات العالمية في هذا العقد. وفي فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سيكون أحد مجالات التركيز الرئيسية للعملية الحكومية الدولية هو تحقيق نتائج في سياق منهاج ديربان للعمل المعزز، بما في ذلك اتخاذ إجراءات لسد فجوة الطموح والاعتماد الناجح لبروتوكول أو صك قانوني آخر أو وثيقة ختامية متفق عليها لها قوة القانون. بموجب الاتفاقية وتسري على جميع الأطراف. ويكتسي تحقيق هذه النتائج بحلول نهاية عام ٢٠١٥ والتحضير للتنفيذ الناجح لاتفاق عام ٢٠١٥ عندما يدخل حيز النفاذ عام ٢٠٢٠ أهمية حاسمة في نظر العديد من الأطراف والزعماء والجمهور على الصعيد العالمي.

١٦- ولنجاح فريق منهاج ديربان، من غير المستصوب أن يكون معتمداً على تمويل تكميلي مخصص. وما فتئ فريق منهاج ديربان يعتمد اعتماداً كبيراً على التمويل التكميلي حتى الآن، شأنه في ذلك شأن الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني) والفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية)، في العمليات التي أنجزها مؤخراً، بسبب تأخر المقررات بشأن إنشائها والتمديد لهما. وعلى النقيض من ذلك، ينبغي للدعم الذي سيقدم من الآن فصاعداً إلى فريق منهاج ديربان أن يقوم على أساس مالي متين ومستقر.

١٧- وما فتئت الأطراف تعتمد مقررات هامة فيما يتعلق بعملية القياس والإبلاغ والتحقق من أطراف المرفق الأول والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية على السواء. وأخذت معظم هذه المقررات بإجراءات ذات طابع إلزامي يتعين أن تدعمها الأمانة، ولها أثر كبير من حيث ما يترتب عليها من تعديلات في العملية وعبء عمل الأمانة. وأكدت الأمانة التنفيذية، على مدى السنتين الماضيتين، أنه ينبغي إيلاء الآثار المترتبة على المقررات المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق في الميزانية اهتماماً خاصاً بالنظر إلى الجهد الإضافي الذي تستلزمه.

١٨- وفي فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سينتقل نظام القياس والإبلاغ والتحقق من مرحلة وضع التصور إلى التنفيذ. وتشمل الاحتياجات الرئيسية الجديدة الناجمة عن الولايات المتصلة بالقياس والإبلاغ والتحقق طلبات دعم و/أو إدارة:

- (أ) التقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول؛
- (ب) المشاورات والتحليلات الدولية المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛
- (ج) إقامة سجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً؛
- (د) الجوانب المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق من أنشطة المبادرة المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأحراج وتدهور الغابات (المبادرة المعززة)^(٣).

١٩- وإن نطاق وحجم أعباء العمل المترتبة على الأمانة نتيجة لذلك من الثقل بحيث سيتعذر معها تنفيذ القياس والإبلاغ والتحقق وإنشاء فريق منهاج ديربان على أساس نمو حقيقي صفري لخط الأساس. وعليه، فإن الأمانة التنفيذية تدرك تماماً قيود الميزانية التي تواجهها الحكومات الوطنية حالياً والتي يبدو أنها لا تترك إلا مجالاً محدوداً، إن تركت، لزيادات في التمويل. ويشكل التوفيق بين هذين الواقعين تحدياً كبيراً.

(٣) النهج السياساتية والحوافز الإيجابية بشأن المسائل المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية؛ ودور الحفاظ على مخزونات الكربون في الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيزها في البلدان النامية؛ وترد الإشارة إلى أنشطة المبادرة المعززة في الفقرة ٧٠ من المقرر ١/م أ-١٦.

٢٠- وفي ضوء هذه الطلبات المتعارضة، تقترح الأمانة التنفيذية ميزانية أساسية من مستويين، يحافظ المستوى الأول (المستوى ١) على نمو حقيقي صفري، باستثناء تقديم الدعم لعملية فريق منهاج ديربان الحاسمة في إطار الميزانية الأساسية. وبالنظر إلى أهمية التوصل إلى اتفاق في إطار الاتفاقية بحلول عام ٢٠١٥ وضمان تنفيذها عندما تدخل حيز النفاذ عام ٢٠٢٠، تقترح الأمانة التنفيذية دعماً يتسم بالاستقرار والقابلية للتنبؤ لعملية فريق منهاج ديربان. كما يُقترح مستوى ثانٍ (المستوى ٢) من الدعم لتنفيذ عملية القياس والإبلاغ والتحقق. وبالرغم من وضوح الحاجة إلى مزيد من المقررات من الأطراف للانتهاء من وضع بعض تفاصيل عملية القياس والإبلاغ والتحقق، فإن النواتج المطلوب إنجازها سلفاً من الأمانة تتطلب التزاماً رئيسياً جديداً بتوفير الموظفين والموارد.

٢١- وقد أبدى بعض الاهتمام بإدراج دورة سنوية إضافية لفريق منهاج ديربان في الميزانية الأساسية. وترد الاحتياجات المحتملة من الميزانية الأساسية المرتبطة بالاجتماعات الإضافية لفريق منهاج ديربان خلال الدورات بالتفصيل في الفصل 'سابعاً - باء' أدناه. وتقدر الأمانة أن تترتب على دورة واحدة لفريق منهاج ديربان، تستمر ثلاثة أيام من الاجتماعات قبل الدورة وخمسة أيام من الاجتماعات خلال الدورة، وتُعقد في بون، ألمانيا، تكاليف إضافية في الميزانية الأساسية تقارب ١,١ مليون يورو. كما ستلزم أموال إضافية من الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (صندوق المشاركة)، ستباين تبعاً لعدد المندوبين الذين يتعين على الدورة أن تقدم لهم الدعم (يمكن الاطلاع على تفاصيل الاحتياجات من الموارد في الجدول ٦).

ثالثاً - هيكل الميزانية البرنامجية المقترحة

٢٢- يمول عمل الأمانة في مجال دعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها من ستة صناديق استئمانية هي:

- (أ) الصندوق الاستئماني للميزانية الأساسية للاتفاقية؛
- (ب) الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية الذي يمول سفر المندوبين من الأطراف المؤهلة للمشاركة في الدورات؛
- (ج) الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية الذي يمول الأنشطة المقررة التي لم توفر لها موارد من الميزانية الأساسية؛
- (د) الصندوق الاستئماني للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة من حكومة ألمانيا (صندوق بون) الذي يستخدم لتمويل الترتيبات اللوجستية وترتيبات الدعم الخاصة بالأحداث التي تنظم في ألمانيا، بما في ذلك حلقات عمل الهيئتين الفرعيتين ودوراهما؛

(هـ) الصندوق الاستئماني لآلية التنمية النظيفة الذي يمول أنشطة آلية التنمية النظيفة من الرسوم ومن حصص من العائدات؛

(و) الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي الذي يمول أنشطة سجل المعاملات الدولي من رسوم الأطراف المستعملة فقط.

٢٣- ويوافق على الميزانية الأساسية بمقررات صادرة عن مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف، وتمول عن طريق اشتراكات إرشادية من جميع الأطراف. ويتوقف مستوى الدخل والإنفاق في إطار الصناديق الاستئمانية الخمسة الأخرى على مقدار التبرعات و/أو مقدار الرسوم المتلقاة. ويرد في مرفق الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.1 موجز للموارد المقترحة أو المقدرة لجميع الصناديق الاستئمانية.

٢٤- وكما ذكر في الفصل الثاني أعلاه، تقدم الميزانية الأساسية في هذه الوثيقة في مستويين:

(أ) المستوى ١: سيعكس نمواً حقيقياً صفرياً بالنسبة لمعظم البرامج، باستثناء الاحتياجات من الميزانية للأعمال المتصلة بمنهج ديربان للعمل المعزز؛

(ب) المستوى ٢: سيتمكن الأمانة من دعم أنشطة جديدة متعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق بموجب الاتفاقية، بما في ذلك ما يلي:

'١' التقييم والاستعراض الدوليان لأطراف المرفق الأول؛

'٢' المشاورات والتحليلات الدولية المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

'٣' التشغيل المتواصل لسجل إجراءات التخفيف الملزمة وطنياً؛

'٤' الجوانب المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق من أنشطة المبادرة المعززة.

٢٥- وترد في الفصل السابع أدناه نسبة الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية.

٢٦- وقد واصلت الأمانة التنفيذية العمل بمبدأ وجوب تمويل الأنشطة الأساسية من الميزانية الأساسية. غير أنه بغية الحد من زيادة الميزانية الأساسية، يقترح أن تمول بعض الأنشطة المقررة جزئياً من التبرعات حيثما أمكن التنبؤ بالدخل المتوقع وكان هذا الدخل كافياً للإنفاق على تلك الأنشطة. فعلى سبيل المثال، وفقاً للمقرر ١٢/م-١١، ستمول من الميزانية الأساسية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ ثلاثة اجتماعات لكل واحد مما يلي من الهيئات - لجنة التكيف، واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، وفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير

المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية^(٤)، وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً - بينما ستموّل أي اجتماعات إضافية من التبرعات. أما بخصوص لجنة الامتثال، فمن المقرر أن تعقد في فترة السنتين المقبلة أربع اجتماعات للجنة بكامل هيئتها و ٩ اجتماعات فرعية. وسيموّل نصف هذه الاجتماعات من الميزانية الأساسية، بينما ستموّل التبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لما تبقى منها. ومع أن التبرعات والمشاريع الخاصة تؤدي دوراً مهماً في تقديم الخدمات، تجب الإشارة إلى أنها لا توفر الأمان الكافي لضمان تحقيق النتائج بصورة فعالة. ولن تنفذ الأنشطة الممولة من التبرعات إلا إذا ورد تمويل كافٍ من الأطراف.

٢٧- ووفقاً للمبدأ المبين في الإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١) والقاضي بالألا تدعم الميزانية الأساسية الأنشطة الممولة من مصادر تكميلية^(٥)، فإن تكاليف خدمات الدعم، والتي تشمل نصيب الفرد من تكاليف خدمات المعلومات، مثل إرسال البيانات والمعدات والبرمجيات، وتكاليف الاتصالات بالهاتف والفاكس على نطاق الأمانة، وتكاليف التدريب والأماكن العامة قد أُدرجت في الميزانية قدر الإمكان بحسب مصدر تمويل كل منها. ولذا ففي إطار مشروع الميزانية هذا، حسبت الاحتياجات المتعلقة بخدمات الدعم ضمن الاحتياجات من الأموال التكميلية لكل نشاط.

رابعاً - خفض التكاليف وتعزيز الكفاءة

٢٨- أحرزت الأمانة، في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، تقدماً كبيراً في خفض التكاليف، وتعزيز كفاءة عملياتها، وتحقيق أقصى قدر ممكن من الفعالية من مواردها. وتشمل الإنجازات ما يلي:

(أ) تحقيق عائد الكفاءة الاستثنائي البالغ ٣ في المائة الذي أمر به المقرر ١٨/م أ-١٧، وفي الوقت نفسه الوفاء بالتزاماتها كاملة إزاء عبء العمل الثقيل لما بعد كانون؛

(ب) تشييد صرح النظم والثقافة والمعارف والمهارات على نطاق جميع برامج الأمانة من أجل الكشف المنهجي لفرص تحقيق مكاسب وخفض التكاليف وزيادة الكفاءة واغتنامها؛

(ج) الأخذ بأفضل الأساليب والأدوات التي ثبت نجاحها وتكييفها، بما في ذلك مبادئ لين (LEAN)^(٦)، لتحسين فعالية بعض عمليات الأمانة من حيث التكلفة وتقديم قدر أكبر من الإنجازات وبصورة أسرع باستخدام الموارد نفسها؛

(٤) في انتظار مقرر من مؤتمر الأطراف بتمديد ولاية فريق الخبراء الاستشاري.

(٥) المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول، الفقرة ١٧.

(٦) لين (LEAN) مجموعة من المبادئ والأساليب والأدوات التي تزيد سرعة وكفاءة أي عملية من خلال القضاء على الهدر.

(د) استحداث أدوات متينة لتتبع تحقيق الفوائد والإبلاغ عنه؛

(هـ) اعتماد عملية مبسطة لتحديد أولويات التحسين حسب مستوى أثرها المتوقع على مدى رضا العملاء، وأهداف الأمانة، والفوائد المالية ومهلة التنفيذ، وكذلك على المخاطر والامثال.

٢٩- وفي فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سيبني موظفو الأمانة على الأساس المتين الذي أقيم خلال فترة السنتين الحالية فيما يتعلق بكشف الفرص المتاحة لخفض التكاليف وتحقيق مكاسب من زيادة الكفاءة وتحقيق فوائد على أساس يومي. وحيث يتوقع أن يزيد باستمرار إدراك الموظفين للنظم والأساليب والأدوات، يتوقع أيضاً أن يزيد عدد مشاريع التحسين وما ينتج عنها من فوائد. ومن المقرر أن يُيسر الموظفون المعتمدون ما مجموعه ١٠ إلى ١٥ مشروع تحسين معقد في السنة، ويتوقع أن تزيد قيمة الفوائد المتأتية من المشاريع، في المتوسط، عن ٢٥ في المائة من الاستثمار على الأقل. وإضافة إلى ذلك، سيواصل موظفو الأمانة مراعاة التكلفة والكفاءة والفعالية في عملهم اليومي وبرامجهم ومشاريعهم.

خامساً- الاحتياجات الإضافية

ألف- الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز

٣٠- تنص الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ على تثبيت الدعم المقدم إلى عملية فريق منهاج ديربان. وتعد عملية صياغة الاتفاق الإطاري لعام ٢٠١٥ ونظام تغير المناخ لما بعد ٢٠٢٠ من مجالات التركيز الحاسمة للعملية الحكومية الدولية خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وتوفر وحدة استراتيجية التنفيذ التابعة لبرنامج وحدة التوجيه التنفيذي والإدارة دعماً في شكل وظائف رئيسية لعملية فريق منهاج ديربان. وحتى الآن، ما فتئت وحدة دعم التنفيذ تعتمد بدرجة كبيرة في ملاكها الوظيفي على تمويل تكميلي مخصص. ومع ذلك، من غير المستصوب الاستمرار في مثل هذا الترتيب التمويلي المخفوف بالغموض لعملية تعتبر محورية في تحقيق نتيجة متفق عليها لها قوة القانون.

٣١- ولذلك، يقترح تحويل تمويل أربع وظائف بوحدة استراتيجية التنفيذ، كانت تمول حتى الآن عن طريق صندوق الأنشطة التكميلية، إلى الميزانية الأساسية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وخلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، كانت القاعدة هي حالة تمويل محفوفة بالغموض يتعذر فيها، في بعض الحالات، على الموظفين الإيقان من استمرار عقود العمل لمدة تزيد عن ستة أشهر. وخلال مرحلة بدء فريق منهاج ديربان كانت الشكوك التي تحف حالة التمويل تحت السيطرة، لكن من شأن هذا الترتيب أن يكون مضرًا في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وبالتالي، من أجل إرساء دعائم تقديم الدعم إلى عملية

فريق منهاج ديربان في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، يقترح أن يدرج في الميزانية الأساسية تمويل الوظائف ذات الأهمية الحاسمة، وهي وظائف أمين فريق منهاج ديربان، وموظف برامج لفريق منهاج ديربان، وموظف برامج لمؤتمر الأطراف، ومساعد لمدير وحدة استراتيجية التنفيذ. وللإطلاع على المزيد من التفاصيل، انظر الفصل السادس أدناه.

باء- القياس والإبلاغ والتحقق

٣٢- تغطي الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ في إطار المستوى ٢، مصاريف أنشطة القياس والإبلاغ والتحقق الجديدة التالية، المضافة أصلاً إلى الأعمال التي اضطلع بها برنامج التخفيف والبيانات والتحليل في فترة السنتين الحالية والتي تنطوي على كثير من الأعمال الجديدة:

(أ) التقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول، بما في ذلك إدارة العروض وعمليات استعراض التقارير التي تقدم كل سنتين من أطراف المرفق الأول وتقديم الدعم للعمل الذي تقوم به الهيئة الفرعية للتنفيذ فيما يتصل بالتقييم والاستعراض الدوليين؛

(ب) عملية المشاورات والتحليلات الدولية المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بما في ذلك تنسيق توفير الدعم للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد وتقديم تقاريرها التي تحدث كل سنتين، وتدريب الخبراء التقنيين لدعم التحليل التقني للتقارير التي تحدث كل سنتين، وتيسير إطلاق وتشغيل عملية المشاورات والتحليلات الدولية، وتقديم الدعم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في عملها المتصل بعملية المشاورات والتحليلات الدولية؛

(ج) سجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، بما في ذلك إقامة سجل لإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً يؤدي وظيفته وتعهده، وبما في ذلك استخلاص التقارير المطلوبة لدعم مختلف هيئات الاتفاقية، وأي تطوير إضافي يتطلبه تسجيل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً الباحثة عن دعم دولي، وكذا الاضطلاع بمهمة "المطابقة" فيما يتعلق بإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً الباحثة عن الدعم؛

(د) الجوانب المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق من أنشطة المبادرة المعززة، بما في ذلك برنامج عمل مؤتمر الأطراف المتعلق بالتمويل المخصص لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية، والعمل الإضافي الذي تقوم به الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية فيما يتعلق التوجيه المنهجي والطرائق التقنية، والعملية المشتركة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ الرامية إلى تحسين تنسيق الدعم المتصل بالمبادرة المعززة.

٣٣- وتماشياً مع الجهود العامة الرامية إلى زيادة الكفاءة من حيث التكلفة واحتواء أي زيادة في الميزانية، ستستوعب الأمانة جزءاً كبيراً من الدعم التمويلي اللازم للأنشطة الواردة في الفقرة ٣٢ أعلاه في إطار المستوى ١ من الميزانية الأساسية. بيد أنه بالنظر إلى طبيعة ونطاق الأنشطة الجديدة، سيلزم تمويل إضافي، المستوى ٢، لتمكين الأمانة العامة من تنفيذ هذه الأنشطة الرئيسية الجديدة.

سادساً- الميزانية البرنامجية المقترحة

٣٤- تقدم الميزانية البرنامجية المقترحة في مستويين:

(أ) المستوى ١، الذي يعكس نمواً حقيقياً صفرياً في جميع البرامج باستثناء برنامج التوجيه التنفيذي والإدارة ويقترح تثبيت تقديم الدعم لعملية فريق منهج ديربان البالغة الأهمية؛

(ب) المستوى ٢، ويشمل ٢٥ وظيفة إضافية وما يرتبط بها من تكاليف غير متصلة بالموظفين مما له صلة بتنفيذ عملية القياس والإبلاغ والتحقق في إطار برنامج التخفيف والبيانات والتحليل.

٣٥- وفي إطار المستوى ١، سيستلزم تثبيت تقديم الدعم إلى عملية منهج ديربان للعمل المعزز والاتساق في متابعة نتائج عملية خريطة طريق بالي إجراء التغييرات المقترحة التالية في الوظائف:

(أ) يقوم أمين فريق منهج ديربان (ف-٥) بتنسيق وضع استراتيجيات لدعم عملية فريق منهج ديربان، وإدارة تقديم هذا الدعم من الموظفين الأساسيين لفريق منهج ديربان وبرامج الأمانة، وتقديم تقارير عن التقدم المحرز إلى الإدارة العليا؛

(ب) يقدم موظف برامج (ف-٣) الدعم الإجرائي إلى رؤساء الدورات، ويقود الإعداد الفني لوثائق ما قبل الدورات والدورات، ويقود جميع المسائل المتصلة بتنظيم دورات التفاوض، ويشرف على جميع المسائل الإجرائية المتصلة بتنظيم الأعمال وإدارة محتوى الأجزاء ذات الصلة من موقع الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ على شبكة الإنترنت، ولا سيما الصفحات الإلكترونية للهيئة التفاوضية التي تتلقى الدعم على الإنترنت؛

(ج) يقدم موظف برامج (ف-٣)، تحت إشراف أمين مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف، الدعم الإجرائي والتخطيطي للرؤساء المنقضية ولايتهم والمقبلون لمؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف طوال فترة الدورات، ويقدم الدعم لدورات مؤتمر الأطراف والدورات التي تسبق المؤتمر من خلال المشاركة في التخطيط والإشراف على المسائل ذات الصلة بتنظيم الأعمال وعملية التفاوض والأنشطة الأخرى ذات الصلة بالعملية

الحكومية الدولية والصلات القائمة بين فريق منهاج ديربان والهيئات الفرعية، ولا سيما مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف وغير ذلك من الاجتماعات التي تعقد خلال الدورات والتي تتخللها؛

(د) يتولى مساعد المدير المكلف باستراتيجية التنفيذ (فئة الخدمات العامة) مسؤولية تقديم الدعم الإداري للمدير في إنجاز واجبات الإدارة والتنسيق المنوطة به دعماً للعملية الحكومية الدولية وللفريق وحدة دعم التنفيذ.

٣٦- وفي إطار المستوى ١ أيضاً، يقترح إجراء التعديلات التالية في الوظائف داخل برامج التكيف، والشؤون القانونية، والتوجيه التنفيذي والإدارة من أجل الاستفادة بشكل أفضل من الموارد المتاحة:

(أ) يقترح إعادة تنظيم برنامج التكيف من أجل الاستفادة بشكل أفضل من الموارد المتاحة عن طريق إعادة توزيع المهام داخل البرنامج. ومن شأن هذا الإجراء أن يؤدي إلى رفع مستوى وظيفة مساعد شؤون البحوث من فئة الخدمات العامة إلى وظيفة موظف برامج معاون (ف-٢). وسترتب عن رفع مستوى الوظيفة تقديم الدعم للجنة التكيف، وكذا مهام إضافية لدعم العملية الحكومية الدولية عن طريق توفير التحليلات والوثائق الفنية والتقنية للمفاوضات، والاضطلاع بأنشطة التقييم والإبلاغ لتعزيز أثر البرنامج وعمل لجنة التكيف، وتقديم الدعم إلى ما غير ذلك من المناسبات والأنشطة التي تتخلل الدورات، وكذا مهمة إدارة المعارف في البرنامج؛

(ب) يقترح أيضاً خفض رتبة وظيفة واحدة لموظف برامج (ف-٣) إلى وظيفة موظف برامج معاون (ف-٢) في سياق إعادة تنظيم برنامج التكيف. وسينتج خفض الرتبة عن إعادة توزيع المهام فيما بين الموظفين الحاليين فيما يخص جوانب من عنصر "التأثيرات الملحوظة" في إطار استعراض الهدف الطويل الأجل والمهام المتصلة بالبحوث والمراقبة المنهجية، وكذا إعادة توزيع الجوانب التنظيمية، والتي ستم إعادة توجيهها واستيعابها في الدعم الشامل للقطاعات ومسار الاتصالات؛

(ج) لأغراض التخطيط والتنسيق وتوفير القيادة داخل مسار برنامج الشؤون القانونية المتعلق بإعداد التقارير واستعراض الامتثال والآليات، ولضمان انسجام واتساق تقديم الأمانة للدعم القانوني من أجل تنفيذ الإطار التنظيمي المتزايد التعقيد وتصميم النظام المستقبلي، وإدارة الموارد البشرية، سيتم رفع رتبة وظيفة واحدة في برنامج الشؤون القانونية من (ف-٤) إلى (ف-٥). وإفساح المجال لهذا التغيير، أعيد توزيع العمل بين الموظفين الحاليين داخل برنامج خدمات تكنولوجيا المعلومات، مما سمح بخفض رتبة وظيفة واحدة من (ف-٥) إلى (ف-٤)؛

(د) يقترح رفع رتبة وظيفة المدير/المستشار الأقدم (ف-٤) داخل وحدة دعم التنفيذ التابعة لبرنامج التوجيه التنفيذي والإدارة إلى (ف-٥) اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠١٤، ليعمل أميناً للجنة تنسيق التنفيذ وينسق، بمعية مدير استراتيجية التنفيذ، وضع استراتيجيات من أجل تطوير نظام تغير المناخ من خلال عملية منهج ديربان للعمل المعزز، وهو ما سيكفل الاتساق مع الهيكل المؤسسي القائم وتنفيذ نتائج خريطة طريق بالي.

٣٧- وبالنظر إلى الاحتياجات الجديدة في مجال القياس والإبلاغ والتحقق خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، يقترح الأمين التنفيذي أن تقدم في إطار المستوى ٢ الموارد اللازمة لتنفيذ التقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول، وعملية المشاورات والتحليلات الدولية المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وسجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، والقياس والإبلاغ والتحقق المتعلق بالمبادرة المعززة. ومن شأن إنشاء الوظائف الإضافية التالية أن يوفر الحد الأدنى الضروري من الموارد لتنفيذ القياس والإبلاغ والتحقق خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥:

(أ) سُنشاً وظيفة واحدة (ف-٤) من أجل تعزيز التخطيط لعملية التقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول وتنفيذها؛ وسُنشاً أيضاً، كجزء من الدعم المقدم للتقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول، وظيفة واحدة (ف-٤) وأربع وظائف (ف-٣) لكفالة استعراض التقارير التي تقدم كل سنتين في الوقت المناسب وإعداد التقارير عن استعراض التقارير التي تقدم كل سنتين في الوقت المناسب، وكذلك من أجل دعم وتيسير عمليات التفاوض الحكومية الدولية وتيسير تبادل الآراء فيما بين الأطراف خلال عملية المشاورات والتحليلات الدولية في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ؛

(ب) سُنشاً وظيفة واحدة (ف-٣) لدعم تدريب الخبراء على عملية المشاورات والتحليلات الدولية، ولإدخال التغييرات ذات الصلة على برامج التدريب ودعم عملية التفاوض الحكومية الدولية بشأن المسائل المتعلقة بمواصلة تطوير البرامج التدريبية في مجال القياس والإبلاغ والتحقق؛

(ج) لدعم العمل المتصل بالمبادرة المعززة، سيلزم إنشاء وظيفة (ف-٤) ووظيفة (ف-٣) ووظيفة (ف-٢) لضمان مد الهيئات الفرعية ومؤتمر الأطراف وفريق منهج ديربان بالمشورة والدعم والمعلومات من أجل المضي قدماً في تنفيذ الأنشطة التي تدخل في إطار برامج العمل والمفاوضات المتعلقة بجوانب المبادرة المعززة التي لها صلة بالقياس والإبلاغ والتحقق في الوقت المناسب وبطريقة تتسم بالفعالية والكفاءة، ومن أجل تعزيز التعاون مع العديد من المنظمات الحكومية الدولية والشركاء بشأن قضايا المبادرة المعززة؛

(د) دعماً للأعمال المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق في المجال الفني لقوائم جرد غازات الدفيئة لأطراف المرفق الأول، سُنشاً وظيفة واحدة (ف-٤) لتولي قيادة ووظيفتان (ف-٣) لتولي دعم إعداد وإجراء التغييرات المرتبطة بالقياس والإبلاغ والتحقق التي لها صلة

باحتمالات الإبلاغ والاستعراض لأطراف المرفق الأول، بما فيها تلك المتعلقة بالإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالجرد في التقارير التي تقدم كل سنتين من أطراف المرفق الأول واستعراضها، ولتولي تنظيم (ف-٤) الأعمال المتعلقة بتنقيح وتعزيز الأدوات التحليلية المستخدمة في عملية استعراض قوائم الجرد، ولتولي قيادة (ف-٤) وتقديم الدعم (ف-٣) لإعداد مختلف الوثائق التحليلية والإعلامية التي تدعم عملية التقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول ودعم المفاوضات ذات الصلة؛

(هـ) ستنشأ وظيفة (ف-٤) للإشراف على الأعمال المتصلة بالمشاورات والتحليلات الدولية، بما في ذلك تقديم المشورة التقنية ودعم بناء قدرات البلدان النامية على إعداد التقارير المحدثة كل سنتين وتقديم الدعم من أجل التحليل التقني لتلك التقارير.

(و) بالنظر إلى المساحة التي تشملها عملية المشاورات والتحليلات الدولية ونطاقها، سيلزم إنشاء ثلاث وظائف (ف-٣) ووظيفتين (ف-٢) لدعم مختلف أنشطة التدريب وبناء القدرات لشتى المجالات التي تشملها التقارير المحدثة كل سنتين، وتنسيق التحليل التقني لهذه التقارير على يد فريق الخبراء التقنيين، ودعم تيسير تبادل الآراء فيما بين الأطراف؛

(ز) ستلزم وظيفة واحدة (ف-٣) لتعزيز تقديم الدعم إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد وتنفيذ إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً الخاصة بها، وكذا لضمان استمرار تشغيل وتعهد سجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً؛

(ح) دعماً للتقييم والاستعراض الدوليين لأطراف المرفق الأول، يقترح إنشاء وظيفتين (فئة الخدمات العامة) لتقديم الدعم الإداري العام، وتنسيق تدفقات الاتصالات، وتولي نشر المعلومات في الوقت المناسب داخل البرنامج وخارجه وتقديم المساعدة في الأمور اللوجستية المتصلة بحلقات العمل وغيرها من الأنشطة التي تتخلل الدورات؛

(ط) دعماً للمشاورات والتحليلات الدولية المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، يقترح إنشاء وظيفتين (فئة الخدمات العامة) لتقديم الدعم الإداري العام، وتنسيق تدفقات الاتصالات، وتولي نشر المعلومات في الوقت المناسب داخل البرنامج وخارجه وتقديم المساعدة في الأمور اللوجستية المتصلة بحلقات العمل وغيرها من الأنشطة التي تتخلل الدورات؛

(ي) دعماً للقياس والإبلاغ والتحقق، يقترح إنشاء وظيفة واحدة (فئة الخدمات العامة) في برنامج خدمات تكنولوجيا المعلومات لتقديم خدمات الدعم الحاسوبي لمستخدمي المعدات والبرمجيات الحاسوبية وتوفير دعم بالتطبيقات من حيث تعريف وتحديد الاحتياجات اللازمة للتطبيقات الجديدة ولصيانة نظم البرمجيات المفصلة حسب المقاس.

ألف - الوظائف الممولة من الميزانية الأساسية على نطاق الأمانة

٣٨- يعرض الجدول ١ وظائف المستوى ١ والمستوى ٢ لفترة السنتين ٢٠١٤ و٢٠١٥ حسب الرتب. ويؤدي إنشاء الوظائف الجديدة المشار إليها في الفقرة ٣٥ أعلاه إلى زيادة صافية قدرها أربع وظائف في المستوى ١ مقارنة بعام ٢٠١٣.

الجدول ١

الوظائف الممولة من الميزانية الأساسية على نطاق الأمانة

المستوى ٢		المستوى ١		٢٠١٣	
٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤		
					الفئة الفنية وما فوقها ^(١)
-	-	١	١	١	أ ع م
-	-	٣	٣	٣	مد-٢
-	-	٧	٧	٧	مد-١
-	-	١٧	١٧	١٥	ف-٥
٥	٥	٢٩	٢٩	٣٠	ف-٤
١٢	١٢	٣٨	٣٨	٣٧	ف-٣
٣	٣	١٦	١٦	١٣	ف-٢
٢٠	٢٠	١١١	١١١	١٠٦	المجموع الفرعي لموظفي الفئة الفنية وما فوقها
٥	٥	٥٠,٥	٥٠,٥	٥١,٥	المجموع الفرعي لموظفي فئة الخدمات العامة
٢٥	٢٥	١٦١,٥	١٦١,٥	١٥٧,٥	المجموع

(أ) أمين عام مساعد (أ ع م)؛ ومدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف).

باء - الميزانية الأساسية المقترحة حسب وجه الإنفاق

٣٩- يبين الجدول ٢ تفاصيل الميزانية الأساسية المقترحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ حسب وجه الإنفاق في إطار المستويين ١ و٢.

الجدول ٢

الميزانية الأساسية المقترحة حسب وجه الإنفاق

٢٠١٥-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٢		وجه الإنفاق
المستوى ٢	التغير في	المستوى ١	٢٠١٣-٢٠١٢	
(باليورو)	المائة	(باليورو)	(باليورو)	
٥ ٤٦٤ ٩٨٦	٤,٩	٣٤ ٦٧٦ ٤٢٨	٣٣ ٠٦٠ ٧٢١	تكاليف الموظفين
٢ ٥٢٤ ٥٤٠	٥,٧-	١ ٤٠٣ ٢٠٦	١ ٤٨٨ ٧١٨	الخبراء الاستشاريون

٢٠١٥-٢٠١٤				وجه الإنفاق
المستوى ٢ (باليورو)	التغير في المائة	المستوى ١ (باليورو)	٢٠١٣-٢٠١٢ (باليورو)	
١٢٧ ٥٣٤	١٣,٨-	١ ٢٧٠ ٠٤٠	١ ٤٧٣ ٣٠١	سفر الموظفين
١ ٨٤٠ ٤٧٥	٢٣,٥-	١ ٥٥٩ ٨٤٥	٢ ٠٣٩ ٦٥٦	الخبراء وأفرقة الخبراء
٩٤٠ ٦٠٠	٣,٦	٣ ٠٣١ ٩٥٥	٢ ٩٢٦ ١٧٢	نفقات التشغيل العامة
٣٥ ٠٤٠	١٤,٨-	٢٥٧ ٦٢٢	٣٠٢ ٣٠٦	اللوازم والمواد
٦٧ ٢٠٠	٣٠,٧-	٦٠٣ ٦٣٢	٨٧١ ٠٨٠	شراء الأثاث والمعدات
٣٣ ٦٠٠	١١,١	٢٩٣ ٦١٤	٢٦٤ ٢٠٢	التدريب
١٧٩ ٣٧٦	١,٤	١ ١٨٨ ٩٢٨	١ ١٧٢ ٧٤٤	المساهمات في الخدمات المشتركة
-	٠,٠	٤٨٩ ٥١٠	٤٨٩ ٥١٠	المنح والتبرعات (الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ)
١١ ٢١٣ ٣٥١	١,٥	٤٤ ٧٧٤ ٧٨٠	٤٤ ٠٨٨ ٤١٠	مجموع الميزانية البرنامجية الأساسية
			١ ٣٢٢ ٦٥٢	محصوماً منها: عائد الكفاءة الاستثنائي
١١ ٢١٣ ٣٥١	٤,٧	٤٤ ٧٧٤ ٧٨٠	٤٢ ٧٦٥ ٧٥٨	النفقات البرنامجية المنقحة
١ ٤٥٧ ٧٣٦	٤,٧	٥ ٨٢٠ ٧٢٧	٥ ٥٥٩ ٥٤٨	تكاليف دعم البرامج
٥٢٩ ١٢٦	٥٥,٨-	٨٢ ١٤٩	١٨٥ ٨٧٥	تسوية احتياطي رأس المال المتداول ^(٧)
١٣ ٢٠٠ ٢١٣	٤,٥	٥٠ ٦٧٧ ٦٥٦	٤٨ ٥١١ ١٨١	المجموع الكلي

(أ) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م-أ-١، المرفق الأول، الفقرة ١٤)، يجب زيادة احتياطي رأس المال المتداول إلى ٢ ٠٩٩ ٣٠٩ يورو في المستوى ١ عام ٢٠١٤، وزيادته بمبلغ ٥٢٩ ١٢٦ يورو إضافية في المستوى ٢. وسيتم الحفاظ على نفس المستويات عام ٢٠١٥.

٤٠- وتمثل تكاليف الموظفين الجزء الأهم من الميزانية الأساسية. وفي فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، تمثل تكاليف الموظفين حوالي ٧٨ في المائة من المجموع المقترح في إطار المستوى ١ من الميزانية البرنامجية الأساسية. وتشمل العناصر الرئيسية الأخرى نفقات التشغيل العامة (٧ في المائة) والخبراء وأفرقة الخبراء (٤ في المائة).

٤١- ويبين المستوى ١ من الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ زيادة بنسبة ٤,٥ في المائة مقارنة بالفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. وترجع الزيادة الإجمالية أساساً إلى تسويات في تكاليف الموظفين القياسية استناداً إلى الأرقام الفعلية^(٧)؛ وتحويل أربعة موظفين من التمويل التكميلي إلى التمويل الأساسي ضمن فريق واحد دعم التنفيذ ومؤتمر الأطراف؛ وتطبيق تعديل في الأسعار بنسبة ١ في المائة على جميع أوجه الإنفاق الأخرى، باستثناء المساهمة المقدمة إلى الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ التي لا تزال عند نفس مستوى فترة السنتين السابقة.

(٧) يرجى الرجوع إلى الجدول ١٢ الوارد في مرفق هذه الوثيقة.

٤٢- وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، يقترح زيادة مجموع تكاليف الموظفين بنسبة ٤,٩ في المائة في المستوى ١ مقارنة بالفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. وتعزى الزيادة في تكاليف الموظفين البالغة ١,٦ مليون يورو أساساً إلى ما يلي: (أ) تسويات في التكاليف القياسية للموظفين؛ (ب) وإنشاء أربع وظائف جديدة في فريقى وحدة دعم التنفيذ ومؤتمر الأطراف؛ (ج) والأثر المتأخر لإضافة وظيفة (ف-٣) خلال السنة الثانية من فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ في برنامج التكيف.

٤٣- ويبلغ المستوى ١ من الميزانية المقترحة للتكاليف غير المتصلة بالموظفين ١,١ ملايين يورو لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، أي بانخفاض يناهز ٠,٩ مليون يورو مقارنة بفترة السنتين الحالية. ويعكس الانخفاض ما يلي: الحد من استخدام خدمات الخبراء الاستشاريين بسبب الزيادة في استخدام الخبرة داخل المنظمة؛ وانخفاض تكاليف السفر، إذ يتوقع عقد عدد أكبر من الاجتماعات في بون وباستخدام وسائل عقد المؤتمرات عبر الفيديو كلما أمكن؛ وانخفاض الإنفاق على الخبراء بفضل اتخاذ القرارات من أماكن بعيدة وتجميع الاجتماعات؛ وانخفاض تكاليف المعدات نتيجة تمديد دورات إبدال المعدات كلما أمكن؛ وشراء معدات رئيسية لا يتكرر شراؤها في فترة السنتين الأخيرة. كما يأتي انخفاض التكاليف غير المتصلة بالموظفين في الميزانية نتيجة لجهود الأمانة الرامية إلى الاقتصاد كلما أمكن من خلال الاستعراض المتواصل للبرامج والعمليات.

٤٤- وفي المستوى ٢، طُلب مبلغ إضافي قدره ١١,٢ مليون يورو، أو ٢٥ في المائة من الاحتياجات في المستوى ١. وتمثل تكاليف الموظفين حوالي ٤٩ في المائة من إجمالي الميزانية البرنامجية الأساسية المقترحة في إطار المستوى ٢. وتشمل العناصر الرئيسية الأخرى الخبراء الاستشاريين (٢٣ في المائة) والخبراء (١٦ في المائة).

جيم - الميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج

٤٥- يعرض الجدول ٣ ملخصاً للميزانية الأساسية المقترحة لفترة السنتين حسب البرنامج ومصادر الدخل المتوقعة. ويمثل المستوى ١ نمواً حقيقياً صفرياً، باستثناء أربع وظائف تنشأ دعماً لعملية فريق منهاج ديربان في إطار برنامج التوجيه التنفيذي والإدارة. ويمثل المستوى ٢ زيادة قدرها ٢٥ في المائة عن المستوى ١. ويعكس المستوى ٢ الاحتياجات الإضافية من الموارد للسماح بالانتقال من تطوير عملية القياس والإبلاغ والتحقق خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ إلى إيلاء أهمية أكبر لتنفيذ عملية القياس والإبلاغ والتحقق خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. انظر الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.1 للمقارنة بين فترتي السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ و٢٠١٤-٢٠١٥.

الجدول ٣

الميزانية الأساسية المقترحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ حسب البرنامج والمستوى

المجموع (المستوى ١ +)			المستوى ١ (باليورو)			المستوى ٢ (باليورو)			المستوى ٢ (باليورو)		
ألف - اعتمادات البرامج											
٥ ٣٧٣ ٣٦٤	—	٥ ٣٧٣ ٣٦٤	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري								
٢٠ ١٠٨ ٠٣٥	٩ ٩٦١ ٥٣٥	١٠ ١٤٦ ٥٠٠	التخفيف والبيانات والتحليل								
٥ ٦١٦ ٠٧٠	—	٥ ٦١٦ ٠٧٠	التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات								
٣ ٩٥٧ ٠٥٦	—	٣ ٩٥٧ ٠٥٦	التكيف								
١ ١٠٥ ٥٥٤	—	١ ١٠٥ ٥٥٤	آليات التنمية المستدامة								
٢ ٦٨٠ ٨٣٦	—	٢ ٦٨٠ ٨٣٦	الشؤون القانونية								
٣ ٤٤٥ ١٠٢	١٧٩ ٠٠٠	٣ ٢٦٦ ١٠٢	خدمات شؤون المؤتمرات								
٣ ٤٠٩ ٤١٤	—	٣ ٤٠٩ ٤١٤	الاتصالات والتوعية ^(أ)								
٦ ٥١٦ ٦٢٤	٣٤٥ ٦٠٠	٦ ١٧١ ٠٢٤	خدمات تكنولوجيا المعلومات								
—	—	—	الخدمات الإدارية ^(ب)								
٣ ٧٧٦ ٠٧٦	٧٢٧ ٢١٦	٣ ٠٤٨ ٨٦٠	تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة ^(ج)								
٥٥ ٩٨٨ ١٣١	١١ ٢١٣ ٣٥١	٤٤ ٧٧٤ ٧٨٠	نفقات البرامج (ألف + باء)								
٧ ٢٧٨ ٤٦٣	١ ٤٥٧ ٧٣٦	٥ ٨٢٠ ٧٢٧	تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة) ^(د)								
٦١١ ٢٧٥	٥٢٩ ١٢٦	٨٢ ١٤٩	تسوية احتياطي رأس المال المتداول ^(هـ)								
٦٣ ٨٧٧ ٨٦٩	١٣ ٢٠٠ ٢١٣	٥٠ ٦٧٧ ٦٥٦	المجموع (ألف + باء + جيم + دال)								
الإيرادات											
١ ٥٣٣ ٨٧٦	—	١ ٥٣٣ ٨٧٦	مساهمة الحكومة المضيفة								
٦٢ ٣٤٣ ٩٩٣	١٣ ٢٠٠ ٢١٣	٤٩ ١٤٣ ٧٨٠	الاشتراكات الإرشادية								
٦٣ ٨٧٧ ٨٦٩	١٣ ٢٠٠ ٢١٣	٥٠ ٦٧٧ ٦٥٦	مجموع الإيرادات								

(أ) تنقيح اسم البرنامج ليعكس التركيز الجديد على الاتصالات العامة والتوعية.

(ب) تموّل الخدمات الإدارية من تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة).

(ج) تُدار تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة عن طريق الخدمات الإدارية.

(د) تطبق نسبة موحّدة تعادل ١٣ في المائة فيما يتعلق بالدعم الإداري. انظر الفصل الحادي عشر أدناه.

(هـ) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١)، يجب أن تحافظ الميزانية الأساسية على احتياطي رأس مال متداول بنسبة ٨,٣ في المائة (احتياجات التشغيل لمدة شهر).

٤٦- ويعرض الجدول ٤ ملخصاً للميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج فيما يتعلق بالمستويين ١ و ٢ مجتمعين لعامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥، وللمجموع في فترة السنتين.

الجدول ٤

الميزانية الأساسية المقترحة للمستويين ١ و ٢ مجتمعين في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، حسب البرنامج والسنة

٢٠١٤ (باليورو)	٢٠١٥ (باليورو)	المجموع (باليورو)	
			ألف - اعتمادات البرامج
٢ ٦٨١ ١٦٢	٢ ٦٩٢ ٢٠٢	٥ ٣٧٣ ٣٦٤	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري
٩ ٨٤٢ ٨٤٩	١٠ ٢٦٥ ١٨٦	٢٠ ١٠٨ ٠٣٥	التخفيف والبيانات والتحليل
٢ ٧٥٣ ٢٤٢	٢ ٨٦٢ ٨٢٨	٥ ٦١٦ ٠٧٠	التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات
٢ ٠١٨ ٦٣٠	١ ٩٣٨ ٤٢٦	٣ ٩٥٧ ٠٥٦	التكيف
٥٥٢ ٧٧٧	٥٥٢ ٧٧٧	١ ١٠٥ ٥٥٤	آليات التنمية المستدامة
١ ٣٥٥ ٠٦٣	١ ٣٢٥ ٧٧٣	٢ ٦٨٠ ٨٣٦	الشؤون القانونية
١ ٧١٢ ٣٠١	١ ٧٣٢ ٨٠١	٣ ٤٤٥ ١٠٢	خدمات شؤون المؤتمرات
١ ٧٠٤ ٧٠٧	١ ٧٠٤ ٧٠٧	٣ ٤٠٩ ٤١٤	الاتصالات والتوعية ^(١)
٣ ٢٨٢ ٣١٢	٣ ٢٣٤ ٣١٢	٦ ٥١٦ ٦٢٤	خدمات تكنولوجيا المعلومات
—	—	—	الخدمات الإدارية ^(ب)
٢ ١٢١ ٦٣٨	١ ٦٥٤ ٤٣٨	٣ ٧٧٦ ٠٧٦	باء - تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة ^(ج)
٢٨ ٠٢٤ ٦٨١	٢٧ ٩٦٣ ٤٥٠	٥٥ ٩٨٨ ١٣١	نفقات البرامج (ألف + باء)
٣ ٦٤٣ ٢١٤	٣ ٦٣٥ ٢٤٩	٧ ٢٧٨ ٤٦٣	جيم - تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة) ^(د)
٦١١ ٢٧٥	—	٦١١ ٢٧٥	دال - تسوية احتياطي رأس المال المتداول ^(هـ)
٣٢ ٢٧٩ ١٧٠	٣١ ٥٩٨ ٦٩٩	٦٣ ٨٧٧ ٨٦٩	المجموع (ألف + باء + جيم + دال)
			الإيرادات
٧٦٦ ٩٣٨	٧٦٦ ٩٣٨	١ ٥٣٣ ٨٧٦	مساهمة الحكومة المضيفة
٣١ ٥١٢ ٢٣٢	٣٠ ٨٣١ ٧٦١	٦٢ ٣٤٣ ٩٩٣	المساهمات الإرشادية
٣٢ ٢٧٩ ١٧٠	٣١ ٥٩٨ ٦٩٩	٦٣ ٨٧٧ ٨٦٩	مجموع الإيرادات

(أ) تنقيح اسم البرنامج ليعكس التركيز الجديد على الاتصالات والتوعية.

(ب) تمول الخدمات الإدارية من تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة).

(ج) تُدار تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة عن طريق الخدمات الإدارية.

(د) تطبق نسبة موحدة تعادل ١٣ في المائة فيما يتعلق بالدعم الإداري. انظر الفصل الحادي عشر أدناه.

(هـ) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م-١)، يجب أن تحافظ الميزانية الأساسية على احتياطي رأس

المال المتداول عند نسبة ٨,٣ في المائة (احتياجات التشغيل لمدة شهر).

سابعاً - نسبة الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية

٤٧- بما أن أطراف الاتفاقية ليسوا جميعهم أطرافاً في بروتوكول كيوتو، فلا بد من قدر من التمايز في نظام الاشتراكات. وفيما يتعلق بما يوجه من نسبة الاشتراكات صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو والاتفاقية، سوف يُحتفظ بنفس النسبة التي تم التفاوض بشأنها في فترة السنتين الماضية^(٨) فيما يتعلق بالمستوى ١؛ أي ٦٨ في المائة للاتفاقية و٣٢ في المائة لبروتوكول كيوتو.

٤٨- وفيما يتعلق بالنسبة الخاصة بالمستوى ٢، تتصل جميع الموارد بالاتفاقية لأن العمل الناشئ عن الاحتياجات المرتبطة بالقياس والإبلاغ والتحقق يركز على الاتفاقية. ويفترض أن تكون الاحتياجات من الموارد لدعم تنفيذ بروتوكول كيوتو خلال فترة الالتزام الثانية مساوية لتلك الاحتياجات خلال فترة الالتزام الأولى.

٤٩- ويرد في الجدول ٥ توزيع للموارد اللازمة للأنشطة المتصلة مباشرة بالاتفاقية و بروتوكول كيوتو الملحق بها في المستويين ١ و ٢.

الجدول ٥

نسبة أنشطة برنامج العمل واحتياجات الميزانية الأساسية في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو

بروتوكول كيوتو	الاتفاقية	المجموع	
١٤ ٣٢٧ ٩٣٠	٣٠ ٤٤٦ ٨٥٠	٤٤ ٧٧٤ ٧٨٠	المستوى ١ (باليورو)
%٣٢,٠	%٦٨,٠	%١٠٠	النسبة المئوية
-	١١ ٢١٣ ٣٥١	١١ ٢١٣ ٣٥١	المستوى ٢ (باليورو)
-	%١٠٠	%١٠٠	النسبة المئوية
١٤ ٣٢٧ ٩٣٠	٤١ ٦٦٠ ٢٠١	٥٥ ٩٨٨ ١٣١	المجموع (باليورو)
%٢٥,٦	%٧٤,٤	%١٠٠	النسبة المئوية

٥٠- وستتناقص حصة الأنشطة المتصلة ببروتوكول كيوتو من ٣٢ في المائة في الميزانية الأساسية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ إلى ٢٥,٦ في المائة في الميزانية الأساسية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ للمستويين ١ و ٢ مجتمعين؛ وعليه، سترداد حصة أنشطة الاتفاقية من ٦٨ في المائة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ إلى ٧٤,٤ في المائة في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

٥١- وستمول النفقات في الميزانية الأساسية من مصدري إيرادات بتطبيق جدولين إرشاديين للاشتراكات، أحدهما للأطراف في الاتفاقية والآخر للأطراف في بروتوكول

(٨) يرجى الرجوع إلى الفقرة ١١ من المقرر ١٨/م أ-١٧ والفقرة ٢ من المقرر ١٧/م أ-٧.

كيوتو. وستُسهّم الأطراف في بروتوكول كيوتو في كليهما، بينما لن تُسهّم أطراف الاتفاقية التي ليست أطرافاً في بروتوكول كيوتو إلا في الاتفاقية فقط.

ثامناً - الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية

٥٢- ترد مؤشرات أولية عن احتياجات الأنشطة التكميلية من الموارد خلال الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ في الوثيقة FCCC/SBI/2013/6/Add.2. وينبغي أن تمكن المعلومات المقدمة فيها الأطراف من تحديد الموارد اللازمة لتمويل الأنشطة الخارجة عن الميزانية في فترة السنتين. ومن المتوقع أن تؤثر نتائج المداورات بشأن الميزانية البرنامجية، وكذلك المداورات التي تجري في دورات الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤، على الاحتياجات من الموارد من صندوق الأنشطة التكميلية في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

تاسعاً - الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

٥٣- يُموّل الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (صندوق المشاركة) من التبرعات. وترد في الجدول ٦ الاحتياجات المقدرة من الموارد من صندوق المشاركة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ لمجموعة من خيارات عقد الدورات. ويتوقف المستوى الإجمالي للاحتياجات من الموارد على عدد الدورات وطولها، وعلى ما يتصل بذلك من اجتماعات تُعقد قبل الدورات وتحضيراً لها، وعلى عدد المنسويين المشاركين من كل طرف مؤهل ممن يقدم إليهم الدعم، بغية ضمان أوسع تمثيل ممكن.

الجدول ٦

الاحتياجات من الموارد للصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

التكلفة التقديرية (باليورو)	عدد المنسويين
٨٠٠ ٠٠٠	تقديم الدعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل للمشاركة في دورة من أسبوع واحد تنظم في بون، ألمانيا
١ ٢٤٥ ٠٠٠	تقديم الدعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل للمشاركة في دورة من أسبوعين تنظم في بون
١ ٩٤٥ ٠٠٠	تقديم دعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل بالإضافة إلى مندوب ثانٍ من كل بلد من أقل البلدان نمواً وكل دولة من الدول الجزرية الصغيرة النامية للمشاركة في دورة من أسبوعين تنظم في بون
٢ ٤٩٠ ٠٠٠	تقديم الدعم إلى مندوبين من كل طرف مؤهل للمشاركة في دورة من أسبوعين تنظم في بون
٣ ٢٢٦ ٠٠٠	تقديم دعم إلى مندوبين من كل طرف مؤهل بالإضافة إلى مندوب من كل بلد من أقل البلدان نمواً وكل دولة من الدول الجزرية الصغيرة النامية للمشاركة في دورة من أسبوعين تنظم في بولندا

عاشراً - صندوق بون

٥٤ - تقدم الحكومة المضيفة مساهمة سنوية قدرها ١ ٧٨٩ ٥٢٢ يورو للصندوق الاستئماني للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة من حكومة ألمانيا (المعروف باسم صندوق بون). وقد أنشئ صندوق بون لتمويل المناسبات التي تُنظم في ألمانيا. وتُحدد النفقات كل سنة عن طريق ترتيب ثنائي بين حكومة ألمانيا والأمانة.

٥٥ - وترد الأنشطة التي يتعين تمويلها والتكاليف المرتبطة بها في الجدول ٧ للعلم فقط.

الجدول ٧

صندوق بون

٢٠١٥-٢٠١٤ (باليورو)	
٣ ٥٧٩ ٠٤٤	الإيرادات
	النفقات
٢ ٨٠٣ ٨١٦	دعم المؤتمرات فيما يتعلق بالموظفين ومرافق المؤتمرات
٣٦٣ ٤٨٠	الدعم الإعلامي للمؤتمرات فيما يتعلق بالموظفين والحواسيب والربط الشبكي
٤١١ ٧٤٨	تكاليف دعم البرامج
٣ ٥٧٩ ٠٤٤	مجموع النفقات

حادي عشر - النفقات العامة واستخدامها

٥٦ - وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١)، تشمل الميزانية نسبة ١٣ في المائة من الاعتمادات لتغطية النفقات الإدارية العامة. وكما هو مبين في مرفق الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.2، فإن الاحتياجات من الموارد لتغطية الخدمات الإدارية للأمانة تُمول من النفقات العامة المستحقة الدفع على جميع الصناديق الاستئمانية للاتفاقية. وتتولى الأمانة، من خلال برنامجها للخدمات الإدارية، المسؤولية الكاملة عن إعداد ميزانيتها التشغيلية وما يتصل بها من منحصات، وشراء السلع والخدمات، وترتيبات سفر الموظفين والمشاركين، وتعيين الموظفين والخبراء الاستشاريين وإدارة شؤونهم. ويوفر البرنامج الدعم الإداري الرئيسي المتعلق بتخطيط البرامج والميزنة القائمة على النتائج وتقديم التقارير عن الأداء البرنامجي وأداء الميزانية. وهو مسؤول أيضاً عن جميع المهام ذات الصلة بمقر الأمانة.

٥٧ - ويُستخدم الجزء الرئيسي من أموال النفقات العامة لتغطية الخدمات التي يقدمها برنامج الخدمات الإدارية. أما ما يتبقى منها، فيغطي تكاليف تقاسم الخدمات المشتركة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى في بون، وتوفير خدمات داخلية وخارجية لمراجعة الحسابات، وإعداد كشوف المرتبات، وخدمات الاستثمار والخزانة، وتدريب الموظفين وتنمية مهاراتهم، والخدمات المتصلة بإقامة العدل وغير ذلك من خدمات الدعم التي تقدمها الأمم المتحدة وغير المتوفرة في الأمانة.

٥٨- وتشمل المشاريع الجديدة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ والتنفيذ المتوقع لنظام تخطيط موارد المؤسسات المعروفة باسم أوموجا ليحل محل نظام المعلومات الإدارية المتكامل الحالي. ويتوقع أن يشرع في التدريب على استخدام أوموجا، الذي يقوم على نظام برمجيات ساب (SAP)^(٩)، خلال الربع الأول من عام ٢٠١٥، ويتوقع بدء العمل الفعلي للبرنامج في أواخر ٢٠١٥. أما الاحتياجات من الموظفين والموارد المبينة في الجدولين ٨ و ٩ على التوالي، فهي إرشادية فقط. وستُقر الأمانة التنفيذية النفقات استناداً إلى الإيرادات الفعلية.

الجدول ٨

الاحتياجات من الموظفين الممولة من التكاليف العامة لجميع الصناديق الاستثنائية للاتفاقية

٢٠١٥	٢٠١٤	
		الفئة الفنية وما فوقها ^(١)
١	١	مد-١
٢	٢	ف-٥
٣	٣	ف-٤
١٣	١٣	ف-٣
٦	٦	ف-٢
٢٥	٢٥	المجموع الفرعي لموظفي الفئة الفنية وما فوقها
٦٠	٦٠	المجموع الفرعي لموظفي فئة الخدمات العامة
٨٥	٨٥	المجموع

(أ) مدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف).

الجدول ٩

الاحتياجات المقترحة من الموارد الممولة من التكاليف العامة لجميع الصناديق الاستثنائية للاتفاقية

٢٠١٥ (باليورو)	٢٠١٤ (باليورو)	
٦٥٨٩٢١٠	٦٥٨٩٢١٠	تكاليف الموظفين
١٦٦٤٧٠٠	١٦٠٨٩٥٠	التكاليف غير المتصلة بالموظفين
٨٢٥٣٩١٠	٨١٩٨١٦٠	مجموع تكاليف الأمانة
٦٠٠٠٠٠	٦٠٠٠٠٠	خدمات تقديمها الأمم المتحدة
٨٨٥٣٩١٠	٨٧٩٨١٦٠	المجموع

(٩) تطبيقات النظم والمنتجات في تجهيز البيانات.

ثاني عشر - النفقات الطارئة

ألف - خدمات المؤتمرات

٥٩- يتحمل مكتب الأمم المتحدة في جنيف أو غيره من مكاتب الأمم المتحدة، حتى تاريخه، تكاليف خدمات المؤتمرات (المتثلة أساساً في الترجمة الشفوية في الاجتماعات، وترجمة الوثائق واستنساخها وتوزيعها، وما يتصل بذلك من خدمات) التي تُوفّر سنوياً لدورتين على الأكثر من الدورات التي تعقدها هيئات الاتفاقية، وتموّل تلك التكاليف من ميزانية الأمم المتحدة العادية التي تعتمدها الجمعية العامة. وكما حدث في السنوات السابقة، أُدرج مخصص للمصروفات الطارئة في الميزانية المقترحة لتغطية تكاليف هذه الخدمات في حال توقف الجمعية العامة عن اتباع ممارستها السابقة.

٦٠- والمنهجية المستخدمة في حساب تكاليف خدمات المؤتمرات الطارئة هي نفس المنهجية التي استخدمت في مشروع ميزانية الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. وهي تستند إلى افتراض مفاده أن الجدول الزمني السنوي لاجتماعات هيئات الاتفاقية سيتضمن فترتين للدورات تستغرق كل منهما أسبوعين (بينهما دورة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف تستضيفها إحدى الحكومات)، وتُستخدم فيها أرقام التكاليف القياسية التي يُطبقها مكتب الأمم المتحدة في جنيف في حساب تكاليف خدمات المؤتمرات. ومن المتوخى أيضاً التماس خدمات المؤتمرات كاملة من الأمم المتحدة على أساس سداد التكاليف، للحفاظ على جودة خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية. وهذا يعني أنه لا حاجة إلى طلب موظفين إضافيين للأمانة. كما تستند مخصصات الطوارئ إلى افتراض مفاده أن مجموعة الخدمات التي تقدمها خدمات المؤتمرات تستطيع تلبية احتياجات دورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف والهيئتين الفرعيتين وأن تكاليفها ستكون في حدود التكاليف المسجلة في السنوات الماضية.

٦١- وتقدّر مخصصات الطوارئ لخدمات المؤتمرات في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ بمبلغ ٧,١ ملايين يورو لخدمات الترجمة الشفوية والوثائق ودعم خدمات الاجتماعات، وسيبلغ المجموع ٨,٤ ملايين يورو إذا أُضيفت إليها تكاليف دعم البرامج واحتياطي رأس المال المتداول (انظر الجدول ١٠).

٦٢- ويعتمد مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف على الأطراف لاستضافة دوراتهما وأية دورات إضافية لهيئات الاتفاقية وبروتوكول كيوتو قد تقرر الأطراف عقدها. وإذا لم يعرض أي طرف استضافة دورة أو دورة إضافية لمؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع الأطراف، فإن المادة ٣ من مشروع النظام الداخلي^(١٠) المعمول به تقضي بأن تُعقد الدورة في مقر

(١٠) FCCC/CP/1996/2

الأمانة. وحتى الآن، جرت العادة بين الحكومات استضافة دورات مؤتمر الأطراف والدورات الإضافية للهيئتين الفرعيتين، مع تحمّل الجزء الذي يتعدى ما تغطيه أموال الأمانة من التكاليف، وما تتحمله الأمم المتحدة على نحو ما جرى بيانه في الفقرة ٥٩ أعلاه. وتشير الأمانة إلى عدم وجود حاجة إلى جمع تبرعات لخدمات طوارئ من المستبعد حدوثها.

الجدول ١٠

الاحتياجات من الموارد لخدمات المؤتمرات الطارئة

٢٠١٤ (باليورو)	٢٠١٥ (باليورو)	٢٠١٤-٢٠١٥ (باليورو)
٩٥٣ ٧٠٠	٩٨٢ ٣٠٠	١ ٩٣٦ ٠٠٠
وجه الإنفاق		
٩٥٣ ٧٠٠	٩٨٢ ٣٠٠	١ ٩٣٦ ٠٠٠
الترجمة الشفوية ^(أ)		
الوثائق ^(ب)		
١ ٧٦٢ ١٠٠	١ ٨١٥ ٠٠٠	٣ ٥٧٧ ١٠٠
الترجمة التحريرية		
٥٩٦ ٣٠٠	٦١٤ ٢٠٠	١ ٢١٠ ٥٠٠
الاستنساخ والتوزيع		
١٩٤ ١٠٠	١٩٩ ٩٠٠	٣٩٤ ٠٠٠
دعم خدمات الاجتماعات ^(ج)		
٣ ٥٠٦ ٢٠٠	٣ ٦١١ ٤٠٠	٧ ١١٧ ٦٠٠
المجموع الفرعي		
٤٥٥ ٨٠٠	٤٦٩ ٥٠٠	٩٢٥ ٣٠٠
تكاليف دعم البرامج		
٣٢٨ ٨٠٠	٩ ٩٠٠	٣٣٨ ٧٠٠
احتياطي رأس المال المتداول		
٤ ٢٩٠ ٨٠٠	٤ ٠٩٠ ٨٠٠	٨ ٣٨١ ٦٠٠
المجموع		

ملاحظة: تشمل الافتراضات المستخدمة في حساب ميزانية خدمات المؤتمرات الطارئة ما يلي:

- لا يتجاوز عدد الجلسات التي تُستخدم فيها الترجمة الشفوية ٤٠ جلسة في كل دورة؛
- يستند حجم الوثائق المتوقع إصدارها إلى الحسابات التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف؛
- يشمل دعم خدمات الاجتماعات الموظفين الذين توفرهم عادة خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تنسيق ودعم خدمات الترجمة الشفوية والتحريرية والاستنساخ أثناء الدورة؛
- تنسم الأرقام المستخدمة بالحذر عموماً وتستند إلى افتراض عدم حصول زيادة كبيرة في الاحتياجات خلال فترة السنتين.

(أ) تشمل مرتبات المترجمين الشفويين وتكاليف سفرهم وبدل إقامتهم اليومي.

(ب) تشمل جميع التكاليف المتعلقة بتجهيز الوثائق قبل الدورة وأثناءها وبعدها؛ وتشمل تكاليف الترجمة مراجعة الوثائق وطباعتها.

(ج) تشمل مرتبات الموظفين المكلفين بدعم خدمات الاجتماعات وتكاليف سفرهم وبدل إقامتهم اليومي وتكاليف الشحن والاتصالات.

باء- الاحتياجات من الموارد للاجتماعات الإضافية لفريق منهاج ديربان خلال الدورات

٦٣- اتفق فريق منهاج ديربان على أن يقرر قبل نهاية عام ٢٠١٣ مدى الحاجة إلى عقد أي دورات إضافية عام ٢٠١٤^(١١)، كما سيقرر قبل نهاية عام ٢٠١٤ مدى الحاجة إلى عقد أي دورات إضافية عام ٢٠١٥. واقترحت بعض الأطراف أن تقدم للنظر أي ميزانية طوارئ لأي عنصر إضافي في الميزانية الأساسية تمويلها جميع الأطراف، والتي يمكن أن تستج عن أي استنتاجات ذات صلة من فريق منهاج ديربان عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤.

٦٤- وأجرت الأمانة تقييماً لحجم الموارد اللازمة لتغطية التكاليف التنظيمية للدورات الإضافية لفريق منهاج ديربان، إذا عقدت في بون، خلال فترة السنتين القادمة. ومن شأن دورة واحدة لفريق منهاج ديربان، تتألف من اجتماعات من ثلاثة أيام قبل الدورة ودورة من خمسة أيام، أن تترتب عليها تكاليف تصل إلى ١,١ مليون يورو (انظر الجدول ١١). وسيطلب تمويل إضافي من صندوق المشاركة. ويرد في الجدول ٦ حجم التمويل الإضافي المطلوب من صندوق المشاركة.

٦٥- وتدعو الأمانة التنفيذية الأطراف إلى النظر فيما إذا كان ينبغي إدراج احتياجات من الموارد من أجل عقد أي دورات إضافية لفريق منهاج ديربان في الميزانية الأساسية.

الجدول ١١

الاحتياجات من الموارد لاجتماع دورة إضافي واحد في السنة لفريق منهاج ديربان في بون

٢٠١٤ (بال يورو)	٢٠١٥ (بال يورو)	٢٠١٤-٢٠١٥ (بال يورو)
٢٧٥ ٠٠٠	٢٧٥ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠
٢٥٠ ٠٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠
٤٥٠ ٠٠٠	٤٥٠ ٠٠٠	٩٠٠ ٠٠٠
١٢٦ ٧٥٠	١٢٦ ٧٥٠	٢٥٣ ٥٠٠
١ ١٠١ ٧٥٠	١ ١٠١ ٧٥٠	٢ ٢٠٣ ٥٠٠
		المجموع

المنهجيات المستخدمة في حساب التكاليف

ألف - تكاليف الموظفين

١ - المرتبات والتكاليف العامة للموظفين: تستند التكاليف القياسية المستخدمة في تحديد تكاليف الموظفين في الميزانية المقترحة إلى التكاليف الفعلية المتعلقة بالمرتبات من كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وتشمل تكاليف الموظفين مخصصات لمستحقات الموظفين مثل إجازات زيارة الوطن، ومنح التعليم، وزيادة الدرجات.

الجدول ١٢

التكاليف القياسية للمرتبات^(أ)

المستوى الوظيفي ^(ب)	٢٠١١-٢٠١٠ (باليورو)	٢٠١٢-٢٠١٣ (باليورو)	٢٠١٤-٢٠١٥ (باليورو)
أع م	١٩٤ ٠٠٠	١٩٤ ٠٠٠	١٩٤ ٠٠٠
مد-٢	١٧٦ ٠٠٠	١٧٦ ٠٠٠	١٧٧ ٠٠٠
مد-١	١٦٣ ٠٠٠	١٦٣ ٠٠٠	١٦٦ ٠٠٠
ف-٥	١٤٢ ٠٠٠	١٤٢ ٠٠٠	١٥١ ٠٠٠
ف-٤	١٢٤ ٠٠٠	١٢٤ ٠٠٠	١٢٨ ٠٠٠
ف-٣	١٠٥ ٠٠٠	١٠٥ ٠٠٠	١٠٩ ٠٠٠
ف-٢	٨٥ ٠٠٠	٨٥ ٠٠٠	٩٤ ٠٠٠
خ ع	٦٢ ٠٠٠	٦٣ ٠٠٠	٦٣ ٠٠٠

(أ) لم يُستخدم سوى ٩٨ في المائة من التكاليف القياسية للمرتبات في إعداد الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

(ب) أمين عام مساعد (أع م)؛ ومدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف)؛ وموظف خدمات عامة (خ ع).

باء - التكاليف غير المتصلة بالموظفين

٢ - تشمل تكاليف الخدمات الاستشارية العقود المؤسسية والفردية للخدمات التي تتطلب خبرة متخصصة غير متاحة في الأمانة. وتُقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والنفقات السابقة على أنشطة مماثلة.

٣- وتشمل تكاليف الخبراء وأفرقة الخبراء تكاليف سفر الخبراء ومشاركتهم في اجتماعات الهيئات المشكّلة والأعمال المتعلقة بإجراء الاستعراضات. وتُقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والنفقات السابقة.

٤- وتشمل نفقات التشغيل العامة في جملة أمور، تكاليف إيجار وصيانة المباني، والمعدات، وخدمات الاتصالات، والشحن، وغير ذلك من الخدمات التعاقدية اللازمة للاجتماعات، فضلاً عن عمليات الأمانة. وتقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والبيانات التاريخية.
